



## PASTORAL STAFF

Rev. John E. Olson, Pastor

Rev. Anthony M. Pileggi, Priest in residence

## RELIGIOUS EDUCATION

Damaris Hernández, ccdstpaulchurch@gmail.com

## St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

## St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 443-606-3136

**OPEN Monday 10:00am - 11:00am and  
by appointment, calling the number above!**

## New Office Hours (Nuevo Horario de Oficina)

Monday -Thursday (lunes - jueves)

10:00 am. - 11:45a.m.; 1:30p.m. – 4:30p.m.

**Closed on Holidays**

## BAPTISM OF CHILDREN

CALL THE RECTORY DURING  
REGULAR OFFICE HOURS

## MARRIAGE

CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## SWEET 15 & 16

BLESSINGS CALL THE OFFICE AT LEAST  
ONE YEAR IN ADVANCE

## MINISTRY TO THE SICK

PLEASE, CALL THE OFFICE!

# The Catholic Community of Saint Paul

LA IGLESIA CATÓLICA DE SAN PABLO  
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805  
Tel: 302-655-6596

Website: <https://stpaulchurchde.org>

Email: [saintpaulrectory@gmail.com](mailto:saintpaulrectory@gmail.com)

## Donations/Donaciones

[www.givecentral.org/cdowcovid19](https://www.givecentral.org/cdowcovid19)

## MISAS / MASSES

### Horario / Schedule

### Domingos / Sundays

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)

11:00 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

1:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

3:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

### Miércoles y Viernes / Wednesday & Friday:

5:00 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

## Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Último martes (Last Tuesday) 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## HORA SANTA/HOLY HOUR

CADA JUEVES/ EVERY THURSDAY 5:00 p.m.

(Capilla/Chapel)

## RECONCILIATION/CONFESIONES

### Wednesday/Miércoles & Friday/Viernes

4:30pm: Chapel/Capilla

Or by appointment: call the office

O por cita; llame a la oficina

## BAUTISMO DE NIÑOS

LLAME A LA RECTORÍA DURANTE  
HORAS DE OFICINA

## MATRIMONIOS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## QUINCEAÑERAS

LLAME A LA OFICINA CON AL MENOS  
UN AÑO DE ANTICIPACIÓN

## MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

FAVOR DE LLAMAR A LA OFICINA



**Solemnidad de la Epifanía del Señor**

*"Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino." (Mt 2, 10-12)*

**7 enero, 2024**

**Oración introductoria:** Señor, gracias por el regalo perfecto de ti mismo: venir como un humilde niño nacido de María. Pensar en ti como un bebé indefenso acostado en un pesebre llena mi corazón de confianza. Sé que nunca podrás ser capaz de engañarme, ya que te has despojado de toda grandeza para que yo pueda mirarte. Mereces toda mi esperanza y todo mi amor, que humildemente te ofrezco ahora.

**Petición:** Señor, te pido un corazón verdaderamente receptivo a tu mensaje.

**Vimos su estrella:** Quienes son sinceros de corazón encuentran a Dios en su vida. En el caso de los Reyes Magos, su sinceridad se muestra en lo que están dispuestos a sacrificar para lograr su objetivo. El viaje requirió abandonar las comodidades de su tierra natal, las necesidades de sus familiares y la búsqueda de riqueza. La intención era pura, no mezclada con deseos egocéntricos, porque era nada menos que el deseo de encontrar la presencia viva de Dios. Su apertura de corazón permitió que Dios hablara a través de muchas cosas en su mundo: desde la astrología hasta Herodes, desde la estrella hasta el niño en la cuna. ¿Qué se necesita para encontrar a Dios hoy? Debo dejar todo menos a él y dejar que su mano me lleve a ese encuentro definitivo con su presencia divina.

**Se le advierte que no regrese a Herodes:** No se ofrece ninguna estrella a Herodes ni a los mundanos, solo oscuridad. A los mundanos puede que les guste la idea de Dios, e incluso sientan curiosidad por él, pero ignoran su llamado. Rara vez abandonan su palacio, sacrifican su tiempo o se ponen al servicio de lo divino. Los orgullosos amantes de la comodidad abandonan sus palacios y luego, extrañamente, afirman que Dios no se encuentra en ninguna parte del mundo. Temen la pérdida de un mundo confortable. Oro para que mi corazón esté abierto a todo lo que el Evangelio vivo requiere en mi vida. Que Cristo no encuentre obstáculo en mí; más bien, que encuentre en mí la voluntad de salir de mi palacio para que yo pueda encontrarlo y seguirlo.

**Entonces abrieron sus tesoros:** Para poder dar amor, debo haber sido impactado por el amor. ¿Cómo puedo cumplir con las exigencias que otros me imponen? ¿Cómo puedo mantenerme fiel a mi vocación y misión cuando recibo poca afirmación y apoyo? Cada mañana necesito buscar al Dios que da incondicionalmente para que su entrega pueda impactarme. Ya sea en la Misa, en la oración o en las obras de la divina providencia, cada día me espera una epifanía necesaria. Me da poder para abrir mi cofre y hacer surgir el don de mí mismo. Si no experimento este amor, mi vida permanece cerrada, no encuentro fuerza interior para entregarme totalmente. Juan nos dice: "En esto está el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y envió a su Hijo como expiación por nuestros pecados. Amados, si Dios así nos amó, también nosotros debemos amarnos unos a otros... Amamos porque él nos amó primero" (1 Jn 4,10-11, 19).

**Conversación con Cristo:** Cristo, tu amor por mí me obliga a entregarme y no retener nada. He tocado un momento de la historia humana que sobrepasa mi comprensión y conquista mi corazón para ti. Que me entregue como tú te entregas a mí: en la Misa, en la oración y en las almas me llamas a servir.

**Resolución:** Trabajare para mejorar mi caridad con los miembros de mi familia hoy, amándolos como lo hace Cristo.



## The Epiphany of the Lord

*"They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary, his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way." (Mt 2: 10-12)*

### January 7, 2024

**Introductory Prayer:** Lord, thank you for your perfect gift of yourself: coming as a humble child born of Mary. The thought of you as a helpless little babe lying in a manger fills my heart with confidence. I know that you could never be capable of deceiving me, since you have divested yourself of all greatness so that I can gaze upon you. You deserve all my hope and all my love, which I humbly offer you now.

**Petition:** Lord, I ask you for a heart truly receptive to your message.

**1. We Saw His Star:** Those who are sincere of heart find God in their life. In the case of the Magi, their sincerity is shown by what they are willing to sacrifice to attain their goal. The journey required abandoning the comforts of their homeland, the needs of their family members, and the pursuit of wealth. The intention was pure, not muddled with self-centered wants, for it was nothing less than the desire to encounter God's living presence. Their openness of heart permitted God to speak through many things in their world—from astrology to Herod, from the star to the child in the crib. What will it take for me to find God today? I must put aside all but him and let his hand lead me to that definitive encounter with his divine presence.

**2. Warned Not to Return to Herod:** No star is offered to Herod or to the worldly, only darkness. The worldly may like the idea of God, and even be curious about him, but they disregard his call. They rarely leave their palace, sacrifice their time, or place themselves at the service of the divine. The prideful lovers of comfort leave their palaces and then oddly claim God is nowhere to be found in the world. They fear the loss of a comfortable world. I pray that my heart be open to all that the living Gospel requires in my life. May Christ find no obstacle in me; rather, may he find in me the will to leave my palace so that I might find and follow him.

**Then They Opened Their Treasures:** In order to give love, I must have been impacted by love. How can I hold to the demands that others place upon me? How can I keep true to my vocation and mission when little affirmation and support come my way? Every morning I need to seek out the God who gives unconditionally so that his giving may impact me. Be it at Mass, in prayer, or in the workings of divine providence, every day a necessary epiphany awaits me. It empowers me to open my coffer and bring forth the gift of self. If I do not experience this love, my life remains closed—no interior strength is found to give myself totally. John tells us: "In this is love: not that we have loved God, but that he loved us and sent his Son as expiation for our sins. Beloved, if God so loved us, we also must love one another... We love because he first loved us" (1 Jn 4:10-11, 19).

**Conversation with Christ:** Christ, your love for me compels me to give myself and hold nothing back. I have touched a moment in human history that overwhelms my comprehension and conquers my heart for you. May I give myself as you give yourself to me: at Mass, in prayer, and in souls you call me to serve.

**Resolution:** I will work to improve my charity with the members of my family today, loving them as Christ does.

## DIOCESAN ANNOUNCEMENTS



Navidad 2023

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

A medida que celebramos ese memento, en el cual Dios se despojo de si mismo y tomo nuestra carne humana puede que sea el memento para nosotros crecer para ser mas aun, mas conscientes del tremendo amor de Dios. Que este amor sea una fuente de fuerza, de consuelo, y de paz. Y mientras nos reunimos en misa el dia de Navidad y durante toda la temporada navidena, podamos levantar nuestros corazones, nuestra mente y nuestras voces para dar gracias y alabar a nuestro Dios, cuyo amor nosotros celebramos este dia de navidad.

En estos proximos dias y semanas, recordemos tambien que la navidad no es solo el recuerdo de un evento que ocurrio hace veinte siglos atras, sino que ha cambiado lo que somos y como se nos llama. En palabras del catecismo de la iglesia Catolica, a traves de su encarnacion, Jesus se ha convertido en modelo de santidad y nosotros nos hemos convertidos en "participes de la naturaleza divina". Padre Pierre Teilhard de Chardin, en una ocasion reflexiono sobre el poder de la encarnacion mientras observaba: "por virtud de la Creacion y aun mas la encarnacion, aqui abajo nada es profane, para aquellos que saben ver.

Que este sea un memento para nosotros ver, que veamos mientras miramos el pesebre de la navidad, que se exhibe en nuestras iglesias y hogares, como el amor de la sagrada familia, continua para seguir siendo vivido por familias que ha pesar de las penurias y dificultades estan centradas en el amor. Que veamos mientras miramos al nino Jesus temblando por el aire frio de la noche, dependiendo completamente de Maria y Jose, y como Dios sigue siendo especial con los mas vulnerables y los mas necesitados. Que veamos como miramos a los "magos" de oriente, rindiendo homenaje al Rey recien nacido, como tambien, nosotros somos llamados a salir, y llevar el don de lo que somos y de lo que tenemos a nuestro Señor y Dios y a los mas vulnerables en su memento de necesidad. Que miremos y veamos al Dios de amor quien vino a nosotros, en ese primer dia de Navidad, para que podamos llegar a el.

Que tengan una bendita y alegre Navidad!

Fielmente en Cristo

Obispo William E. Koenig

## Parish News

# Información Parroquial

### Actividades de ésta semana

**Lunes 8 enero:** 6:30-Directiva Juan XXIII,  
7 p.m. Lideres de Renovación  
**Martes 9 :** 7 p.m Círculo de Oración

**Miércoles 10:** 4:30 pm Confesiones  
5 pm Misa

**Jueves 11:** 5 p.m. Hora Santa /  
Con rosario y confesiones

**Viernes 12:** 4:30 pm Confesiones  
5 p.m. Misa





**Readings To-Go!**  
Epiphany of the Lord  
January 7, 2024  
Scan QR code to see  
this week's readings!

### Los Reyes Magos del Oriente

Reyes Magos, algunos te llaman  
Del Oriente has venido,  
Tranquilo, entre dunas y camellos  
Con dones y presentes,  
Al Salvador naciente viniste.

Reyes, cuan misterio esconden,  
Es la gracia de no saber dónde,  
o que razón te lleva,  
Al encuentro con el eterno

Al desnudo Salvador,  
Con presentes ceñiste,  
Oro, incienso y mirra trajiste  
de tus manos al Salvador naciente.

Autor: Sergio Garcia

**11 de enero 5 pm.**

**Rosario y  
confesiones**

**Intención del Santo Padre: Enero**

**Por el don de la diversidad en la Iglesia.**

Oremos al Espíritu Santo para que nos ayude a reconocer el don de los diferentes carismas dentro de las comunidades cristianas y a descubrir la riqueza de las diferentes tradiciones rituales dentro de la Iglesia Católica.



**St. Paul's Church**  
**Campaign to Replace the Roof**  
**Maintenance Fund**  
*Restoring the Past  
 Embracing the Future*

I ask you to take some extra time today to offer special thanks to God. As you know, we set a goal to raise enough money by December 31, 2021 to pay for a new roof on St. Paul's Church. I'm glad to report that through a combination of your donations, donations of other individuals and churches across our diocese, and grants from several foundations, we now have enough money to replace the roof.

That being said, the blue envelopes will remain in the church, and we ask you to continue to contribute as you are possible so that we can make the needed interior repairs and to build up the Maintenance Fund for the church, which was also a part of this campaign. The Boilers and Air Conditioning systems are old and will likely need to be replaced in the next 2 – 3 years. Also, the carpets are worn, and the pews are in need of some maintenance and repairs.

Thank you for the sacrifices and donations you have made. I am especially grateful to all those on the fundraising committee who spent many hours and worked so hard to develop and implement a successful plan for the campaign and for the future of St. Paul's.

If you want to donate, **please take an envelope located at the entrance of the Church for this purpose** and either deliver it to the Rectory with your donation, mail it if it is a check or money order, or drop it in the collection basket on Sunday Mass. You can also visit our website: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org) to donate online. **Click on "Donation" where you can contribute through PayPal or Give Central.** Please write "Maintenance Fund" under "Memo" or "Special Instructions" to make a one-time or monthly donation. **No amount is too small!!!!!!**

God bless you!

Father John Olson  
 Pastor

**Iglesia San Pablo**  
**Campaña para Reemplazar**  
**el Techo Fondo de Mantenimiento**  
*Restaurando el Pasado  
 Abrazando el Futuro*

Les pido que hoy se tomen un tiempo extra para ofrecer un agradecimiento especial a Dios. Como saben, nos fijamos el objetivo de recaudar suficiente dinero antes del 31 de diciembre de 2021 para reemplazar el techo en nuestra Iglesia de San Pablo. Me place informarles que, a través de una combinación de sus donaciones, donaciones de otras personas e iglesias en toda nuestra diócesis y contribuciones de varias fundaciones, ya tenemos suficiente dinero para reemplazar el techo.

Dicho esto, los sobres azules permanecerán en la iglesia y les pedimos que continúen contribuyendo lo más posible para que podamos hacer las reparaciones interiores necesarias y construir el Fondo de Mantenimiento para la iglesia, que también fue parte de esta campaña. Los sistemas de calderas y aire acondicionado son antiguos y es probable que deban ser reemplazados en los próximos 2 a 3 años.

Además, las alfombras están desgastadas y los bancos necesitan algo de mantenimiento y reparaciones. Gracias a todos por los sacrificios y donaciones que han hecho. También les estoy especialmente agradecidos a todos aquellos en el comité de recaudación de fondos que pasaron muchas horas y trabajaron fuertemente para desarrollar e implementar un plan exitoso para la campaña y para el futuro de San Pablo.

Si quiere donar, por favor **tome un sobre localizado a la entrada de la Iglesia con este propósito y puede devolverlo con su donación a la Rectoría, depositarlo en la canasta de la colecta en la Misa Dominical o puede enviar un cheque o giro postal por correo.** También puede donar en línea visitando nuestra página web: [www.stpaulchurchde.org](http://www.stpaulchurchde.org). **Haga clic en "Donación" donde puede contribuir a través de PayPal o Give Central.** Escriba "Fondo de Mantenimiento" debajo de "Memo" o "Instrucciones especiales" para hacer una donación de una sola vez o mensualmente. **¡Ninguna cantidad es pequeña!**

Dios los bendiga.

Padre Olson



### Sunday (01/07/24)

9:00a	Parishioners
11:00a	+Jose Ramon Santiago
1:00p	+ Andrea Gonzalez
3:00p	+ Encarnacion Tlaseca Dominguez

### Wednesday (1/10/24)

5:00 p

### Friday (1/12/24)

5:00 p

### Sunday (1/14/24)

9:00a	+ Felix Gonzalez, Jr.
11:00a	+Jacqueline Rodriguez (Dominga Figueroa)
1:00p	
3:00p	

### PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration, sacraments sponsorship, or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner for at least three months. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form below. Please fill one out and deposit it in the collection basket.

### TU DONACIÓN CUENTA

Por favor, sea un feligrés registrado. Al ser un feligrés registrado, ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, para ser padrinos de sacramentos, o para pro-pósitos de impuestos, debe estar registrado al menos por tres meses para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pe-queño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo. Puede depositarla en la canasta de la colecta.

**Register in Our Parish!!!**  
**¡Regístrate en Nuestra Parroquia!**



### December 17, 2023 Offerings

Amount Needed 1st Collection	\$3,500.00
Actual Collection	\$2,618.00
<b>*Amount UNDER*</b>	<b>\$882.00</b>
Fuel and Heat	\$921.00
Christmas Tree	\$316.00
Guadalupe Masses	\$2,552.00

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



### Saint Paul Parishioner's Registration Short Form

### Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo

First & Last Name: \_\_\_\_\_  
(Nombre y Apellido)

Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección)

Phone #: \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono)

**The Secretary will call for more information.  
(La Secretaria los llamará por más información.)**